



Cátedra Internacional de Estudios Amazigh

ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⵔⵜ








VI° FORO EURO-AMAZIGH  
DE INVESTIGACIÓN

# Las artes amazighes

Entre expresiones  
tradicionales y creaciones  
contemporáneas



Del 11 al 24 de abril, 2024

-  SEMINARIO INTERNACIONAL
-  TALLERES FORMATIVOS
-  ACTUACIONES
-  EXPOSICIÓN
-  CINE



Lugar:  
Fundación Euroárabe de Altos Estudios  
C/ San Jerónimo 27. 18001 Granada

Más información:  
[www.fundea.org](http://www.fundea.org)



## PROGRAMA

### SEMINARIO INTERNACIONAL

### •ΣΟΧΟ•Π •ΧΟ•ΥΗ•Ι

#### Miércoles 17 de abril

09:30. Recepción y entrega de carpeta a los ponentes y participantes inscritos

10:00 - 10:30. Inauguración.

- Elizaberta López Pérez. Decana Bellas Artes – Universidad de Granada.
- Bárbara Boloix Gallardo. Vicesecretaria de Cooperación Cultural e Institucional de la Fundación Euroárabe.
- Leila Mezian. Presidenta de la Fundación Dra. Leila Mezian

#### 10:30 - 12:00. Sesión I. Patrimonio artístico amazigh: de lo local a lo universal.

- **Título:** El patrimonio cultural amazigh en los museos occidentales: pasado, presente y futuro.

**Lisa Bernasek.** School of History, Archaeology and Philosophy. Universidad de Winchester, Reino Unido.

- **Título:** Características universales del comportamiento simbólico; del signo al símbolo en la cerámica arcaica de la cultura amazigh.

**Carles Borrás i Querol.** Antropólogo cultural, Barcelona.

**Modera: Bárbara Boloix Gallardo.** Vicesecretaria de Cooperación Cultural e Institucional de la Fundación Euroárabe.

12:00 - 12:30. Pausa-café

#### 12:30 - 14:00. Sesión II. Artes narrativas y de adorno.

- **Título:** El tatuaje en la Kabilia.

**Samia Ait Ali Yahia.** Universidad Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Argelia.

- **Título:** Cuento popular amazigh: expresiones artísticas del contar y del cantar.

**Abderrahmane Belaaichi.** Universidad Ibn Zohr, Agadir. Marruecos.

**Modera: Reynaldo Fernández Manzano.** Centro de Documentación Musical de Andalucía, Universidad Internacional de Andalucía.

Jueves 18 de abril

**10:00 – 11:30. Sesión III. Hacia una historia del arte amazigh.**

- **Título:** El arte rupestre amazigh del Norte de África, Sáhara e islas Canarias.  
**Renata Springer Bunk.** Universidad de Laguna, Tenerife
- **Título:** La Serranía de Ronda y las expresiones amazighes en al-Ándalus a la luz de la arqueología: poblamiento y cultura material.  
**José Manuel Castaño Aguilar.** Arqueólogo Museo de Ronda-Málaga.

Modera: **Purificación Marinetto Sánchez.** Jefa del Departamento de Conservación del Museo de la Alhambra. Patronato de la Alhambra y el Generalife.

11:30 – 12:00. Pausa-café

**12:00 – 13:30. Sesión IV. Artes escénicas y de espectáculo**

- **Título:** “Acrobacia: transformación de una expresión artística de origen morabito”  
**Afulay Aboukacem El Khatir,** Instituto Real de la Cultura Amazigh de Marruecos.
- **Título:** Carnavales y mascaradas en la cultura amazigh: caso de bu-ilmawen de Agadir como expresión artística en el medio urbano.  
**Lahoucine Bouyaakoubi.** Facultad de Lenguas, Artes y Humanidades, Ait Melloul, Marruecos

Modera: **Dolores Villalba.** Universidad de Granada.



**Idiomas del seminario:** francés, español e inglés con servicio de interpretación simultánea.

**Lugar:** Salón de Actos, Fundación Euroárabe de Altos Estudios.  
C/ San Jerónimo 27, 18001 Granada.

**Asistencia:** previa inscripción

**Plazas disponibles:** 70.

**Precio:** 10 euros.

Los inscritos tienen derecho a:

- certificado de asistencia;
- acceder a la pausa café;
- asistir a un taller formativo (música, tatuaje o alfarería) previa inscripción y a las actividades de libre acceso (hasta completar aforo).
- material.

**Material:** se entregará a los asistentes una carpeta con una libreta, auriculares para la interpretación simultánea, un bolígrafo y el programa impreso.

**Certificación:** se expedirá un certificado de asistencia a toda persona asistente que lo pida y que haya asistido a un mínimo de 80% de las sesiones.

**Inscripción:** mediante este formulario <https://Inscripcionartesamazigh.eventbrite.com>  
o por email: [cursos@fundeas.org](mailto:cursos@fundeas.org)  
o WhatsApp +34 635048584.

La persona interesada, una vez recibida la confirmación de admisión, ingresará la cantidad correspondiente en la cuenta nº **ES48 3183 1800 1910 0472 0023** (ARQUIA) especificando "Foro EuroAmazigh" y remitir el justificante del pago.





Autora: Zahira Tigtate

# TALLERES FORMATIVOS

**ΣΘ.Π:ΟΙ | :ΘΞΗΥ**





Autor: Emilio Blanco de Izaga

## RITMOS MUSICALES DEL RIF

Taller de **percusión** amazigh: adyun ⵓⵏⵉⵏⵉⵢⵓⵏ.

Por: Narjiss El Idrissi

Duración: 4 horas (2 sesiones de 2 horas cada una)

Fecha y horario:

Primera sesión. Jueves 11 de abril, de 17:30 a 19:30.

Segunda sesión. Lunes 15 de abril, de 17:30 a 19:30.

Público: adultos.

Descripción:

Este taller es un curso práctico de iniciación a los ritmos musicales amazighes del Rif. Se enseñará a tocar el adyun ⵓⵏⵉⵏⵉⵢⵓⵏ (pandero sin sonajas), además de aprender los movimientos de algunas danzas del Rif coordinando progresivamente entre el instrumento, el baile y el canto.

**Primera sesión:**

- Dar la bienvenida y presentar la artista formadora.
- Presentar el programa.
- Proyectar un corto documental sobre el instrumento, historia y tradiciones.
- Realizar primeros ejercicios prácticos.
- Cómo agarrar y sujetar el instrumento.
- Controlar las técnicas básicas de golpeo.
- Tocar ritmos básicos.
- Tocar y acompañar con melodía bucal.
- Breve intercambio sobre todo lo aprendido.
- Seguir practicando en casa los ritmos explicados.

**Segunda sesión:**

- Recordar lo aprendido en la primera sesión.
- Repasar y corregir los toques y ritmos.
- Proyectar en grupo lo aprendido.
- Fomentar la comunicación musical entre los participantes en grupo.
- Ensayar una breve actuación de lo aprendido ante el público.
- Seguir practicando en casa los ritmos explicados.

**Demostración musical:** los participantes acompañarán la artista formadora en una breve demostración en el patio de la Fundación Euroárabe, viernes 19 abril a las 13:30, con motivo de la inauguración de la exposición “Las tejedoras del Atlas”.

**Objetivo del taller:** iniciarse en la música amazigh y entender sus bases mediante la percusión tocando el *adyun*, instrumento presente en toda fiesta de los amazighes.

La Cátedra Internacional de Cultura Amazigh facilitará los instrumentos a los participantes para el desarrollo del taller, además podrán llevárselo en préstamo a casa para seguir practicando los ritmos explicados.







Autora: Zahira Tigate



## REVITALIZACIÓN DE UN ARTE ANCESTRAL EN DESAPARICIÓN

Taller de técnicas y motivos de tatuaje amazigh.

Por: Narjiss El Idrissi

Duración: 4 horas (2 sesiones de 2 horas cada una)

Fecha y horario:

Primera sesión. **Martes 16 de abril, de 17:30 a 19:30.**

Segunda sesión. **Martes 23 de abril, de 17:30 a 19:30.**

Público: adultos

### Descripción:

Este taller es una iniciación teórica y práctica al arte del tatuaje de las mujeres amazighes, para las que es un adorno que purifica los cuerpos, protege las almas, da sentido a la vida, comunica la cultura social y encierra creencias. Se hará un breve recorrido por su historia y evolución y se abordarán las costumbres, rituales, materiales, símbolos y motivos del tatuaje en las sociedades amazighes. En la parte práctica, los participantes aprenderán a preparar el material y se centrará en realizar tatuajes propios inspirándose de los motivos tradicionales amazighes.

Primera sesión:

- Breve historia y contexto cultural de los tatuajes.
- Significado y simbolismos detrás de los diseños de tatuajes tradicionales.
- Descubrir y preparar los materiales usados en los tatuajes amazighes.
- Crear diseños propios utilizando los motivos y símbolos aprendidos.
- Revisar y explicar los diseños creados por los participantes.
- Reflexionar y compartir sobre la experiencia.

Segunda sesión:

- Repasar brevemente lo aprendido en la primera sesión.
- Preparar el espacio de trabajo práctico y los materiales.
- Practicar técnicas básicas de tatuaje amazigh.
- Usar las herramientas y aplicar adecuadamente la tinta.
- Compartir e intercambiar los modelos, creaciones y reflexiones entre los alumnos
- Cuidar el tatuaje.



Foto: Abdenacer Bounafia





Autora: Zahira Tiglate



## SÍMBOLOS ESTÉTICOS AMAZIGHES

Taller de pintura en alfarería del Rif

Por: Naima Anahnah

Duración: 2 horas (una sesión)

Fecha y horario. **Lunes 22 de abril, de 17:30 a 19:30.**

Público: adultos

Con este taller se pretende dar a conocer los materiales, herramientas y técnicas tradicionales empleadas en la decoración de la alfarería amazigh del Rif y el significado de su simbología. Durante la actividad las y los participantes reproducirán sobre una pieza cerámica diferentes símbolos decorativos ancestrales de la cultura amazigh y, al final del taller, cada participante se llevará su pieza decorada.

La alfarería rifeña se caracteriza fundamentalmente por ser una artesanía milenaria elaborada por mujeres. Esta cerámica amazigh es elaborada totalmente a mano, desde la extracción de la arcilla, hasta su acabado decorativo, lo que le proporciona un aspecto característico y único. Todos los materiales que se emplean en esta alfarería son naturales, asequibles, respetuosos con el medio ambiente y sostenibles. Su durabilidad y conservación evidencia la calidad y habilidad de las artesanas que la crean.

Los motivos decorativos empleados son símbolos tradicionales de la cultura amazigh, basados en trazos irregulares, donde se combinan patrones geométricos (triángulos, rombos o circunferencias), florales (ramas de olivo, etc.), animales (rana, escorpión, etc.) y amorfos. Los colores utilizados son generalmente las tonalidades de marrón oscuro y rojizos, aunque se pueden encontrar colores como el blanco, verde o azul. Esto imprime a las piezas cerámicas una apariencia alegre, festiva e impar.

Tradicionalmente, en cada hogar la matriarca elaboraba cualquier pieza de cerámica que le era necesaria, para uso doméstico. A finales del siglo XX, cayó en desuso, reduciéndose la producción a ciertas piezas destinadas a la venta, como los tajines, tazas y jarras para uso culinario y a algunas ánforas o botijos para uso decorativo.

El objetivo principal de este taller es dar a conocer a las y los participantes los aspectos fundamentales relacionados con las diferentes técnicas de elaboración de cerámica tradicional amazigh del Rif, desde la búsqueda y preparación de las materias primas, hasta el alzado y finalización de las piezas







Imagen sacada del libro "Imazighen: The Vanishing Traditions of Berber Women" de Margaret Courtney-Clarke.






# TALLERES FORMATIVOS

## ΣΟ.Π:ΟΙ | :ΟΞΗΥ

**Plazas disponibles:** 20 para cada taller.

**Inscripción:** mediante este formulario <https://Inscripcionartesanamazigh.eventbrite.com>

o por email [cursos@fundeas.org](mailto: cursos@fundeas.org)

o WhatsApp  +34 635 04 85 84.

Una vez recibida la confirmación de admisión, la persona interesada ingresará la cantidad correspondiente en la cuenta nº **ES48 3183 1800 1910 0472 0023** (ARQUIA) especificando el taller y enviando el justificante del pago.

**Precio:** 15 euros por cada taller. Quienes asistirán al seminario, 17 y 18 de abril tienen derecho a un taller gratuito.

**Material:** se pondrá a disposición de los asistentes todo el material necesario para el desarrollo de cada taller.

**Lugar:** Biblioteca Dra. Leila Mezian de Fundación Euroárabe de Altos Estudios.  
C/ San Jerónimo 27, 18001 Granada.

**N.B.:** El taller infantil es gratuito y se hará en el Pabellón Granada de la Feria del Libro de Granada.



Autora: Zahira Tigate



# CINE ΘΞΙΞΕ.

## FICCION AMAZIGH

Fecha: miércoles 17 de abril.

17:30-19:00. Proyección de la película "Sound of Berberia", 90 min, 2023, Marruecos.

Idioma: amazigh, subtulado en español.

19:00-19:30. Coloquio con el director de la película, Tarik El Idrissi.

Modera: Manuel Polls Pelaz

Lugar: Salón de Actos, Fundación Euroárabe - Granada.

Entrada libre hasta completar aforo.



### Sinopsis:

Kino tiene ilusiones, está obsesionado con encontrar el auténtico sonido amazigh, tanto que decide recorrer el Norte de África buscando la inspiración. Ha iniciado su viaje desde Alhucemas, su ciudad natal, donde se ha citado con su amigo el músico Fuad, quien huyó de su familia para evitar contraer un matrimonio de conveniencia. Durante el viaje, conocen a Amina, una periodista que va a hacer el mismo recorrido que ellos, pero con otra intención secreta, arriesgada y bien diferente.

Cuando Kino y Fuad descubren las verdaderas intenciones de Amina, ya era tarde y no tienen más remedio que arriesgar sus vidas continuando la travesía.



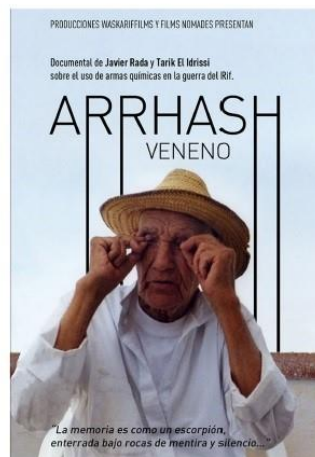
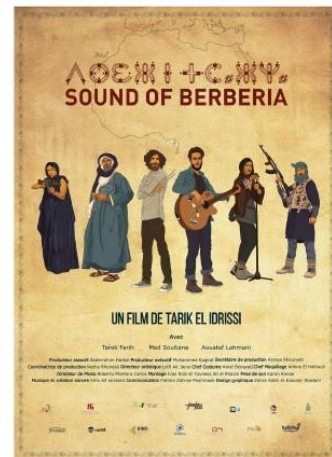
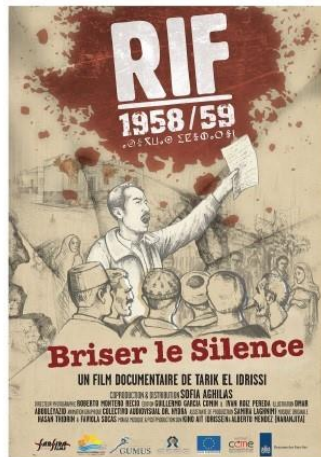
**TARIK EL IDRISSE**  
Director/ Guionista/ Productor



1978, en Alhucemas, Marruecos. Estudios cinematográficos en la escuela Metrópolis, Madrid. Ha obtenido numerosos premios nacionales e internacionales, 3 documentales, 1 película de ficción, 1 telefilme y 2 series TV así como una treintena de videos institucionales.

**Filmografía:**

- 2007 ARRHASH, documental, 45 min.
- 2014 RIF 58-59: BRISER LE SILENCE, documental, 75 min.
- 2017 LE VOYAGE DE KHADIJA, documental, 70 min.
- 2019 WAPA N'ARIF, telefilme (SNRT-Tamazight), 90 min.
- 2020 MAGHRIDO, serie de ficción (SNRT-Tamazight).
- 2021 TIBRATIN N'MARZOK, serie de ficción (SNRT-Tamazight).
- 2022-2023 SOUND OF BERBERIA, Largometraje 90 min.



# ACTUACIONES

•○○•θ: | †×∟Πθ•>



Autor: Emilio Blanco de Izaga





Autora: Zahira Tigtate







# EXPOSICIÓN •ΘΗΘ•Θ

## LAS TEJEDORAS DEL ATLAS

Exposición de tapices amazighes de artesanas del Alto Atlas.

**Inauguración:** viernes 19 de abril, a las 13:00h.

La inauguración incluye una pequeña demostración musical de percusión, danza y canto amazighes por Narjis El Idrissi acompañada de los participantes del taller de percusión *Ritmos musicales del Rif* que se imparte durante el VI Foro.

Lugar: Patio de la Fundación Euroárabe (C/ San Jerónimo 27, 18001 Granada)



La exposición “**Las tejedoras del Atlas**” presenta una selección de tapices artesanales tejidos por mujeres amazighes de Marruecos a través de la iniciativa “Tejiendo Oportunidades” de la asociación *Tammirt Social* de Murcia.

Gracias a las huellas artísticas e impregnadas de cultura e historia de las artesanas del Atlas, nos sumergimos en el corazón de una producción amazigh contemporánea, en el universo de estas mujeres, su cotidianidad, sus interioridades... A través de sus tejidos nos entregan un poco de ellas mismas, un viaje textil al encuentro de las mujeres del Alto Atlas marroquí.



Con esta exposición, la Fundación Euroárabe quiere reconocer la labor artística y cultural de las mujeres artesanas a través de la exposición de sus tapices. Nuestros más sinceros agradecimientos a la Asociación Tammirt Social por poder mostrar esta exposición en Granada.

**Periodo expositivo:** del 11 de abril al 29 de mayo de 2024.

**Horario de visitas:** mañanas de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00 y las tardes de lunes a jueves, de 17:00 a 20:00.

**Abierto al público. Entrada libre.**



# VISITA

†.Ε.ΗΗ.ο&† †.ΛΗΘ.†



## VISITA DE LA ALHAMBRA

Visita guiada a la Alhambra para los ponentes.

Viernes 19 de abril, de 09:30 a 11:30.

